

Original instructions
Relax Glass Compact



EN ... 9	SE ... 14	NO ... 19	FR ... 24	DE ... 30
ES ... 36	NL ... 42	IT ... 48	PL ... 53	RU ... 58
FI ... 64	DK ... 69			

Relax Glass Compact

Technical specifications

Relax Glass Compact IP65

	Heat output [W]	Voltage [V]	Installation alternatives	Min. installation height [m]	Max. filament temperature [°C]	WxHxD [mm]
IHRG20BB65C	2000	230-240V~, 50-60Hz	Wall/Ceiling	2,1	2100	722x110x139

EN: Heat output

SE: Värmeeffekt
NO: Varmeeffekt
DE: Heizleistung
RU: Тепловая мощность
FR: Puissance
ES: Potencia calorífica
NL: Verwarmingscapaciteit
PL: Moc grzewcza
IT: Potenza termica
FI: Lämmitys teho
DK: Varmeydelse

EN: Wall/Ceiling

SE: Vägg/Tak
NO: Vegg/Tak
DE: Wand/Decke
RU: Стена/Потолок
FR: Mur/Plafond
ES: Pared/Techo
NL: Muur/Plafond
PL: Ściana/Sufit
IT: Muro/Soffitto
FI: Seinä/Katto
DK: Væg/Loft

EN: Voltage

SE: Spänning
NO: Spenning
DE: Spannung
RU: Напряжение
FR: Tension
ES: Tensión
NL: Voltage
PL: Napięcie
IT: Tensione
FI: Jännite
DK: Spænding

EN: Wall

SE: Vägg
NO: Vegg
DE: Wand
RU: Стена
FR: Mur
ES: Pared
NL: Muur
PL: Ściana
IT: Muro
FI: Seinä
DK: Væg

EN: Installation alternatives

SE: Installationsalternativ
NO: Installasjonsalternativer
DE: Installationsalternativen
RU: Альтернативные варианты установки
FR: Autres installations possibles
ES: Alternativas de instalación
NL: Alternatieven voor installatie
PL: Opcje instalacji
IT: Alternative di installazione
FI: Asennusvaihtoehdot
DK: Installationsalternativer

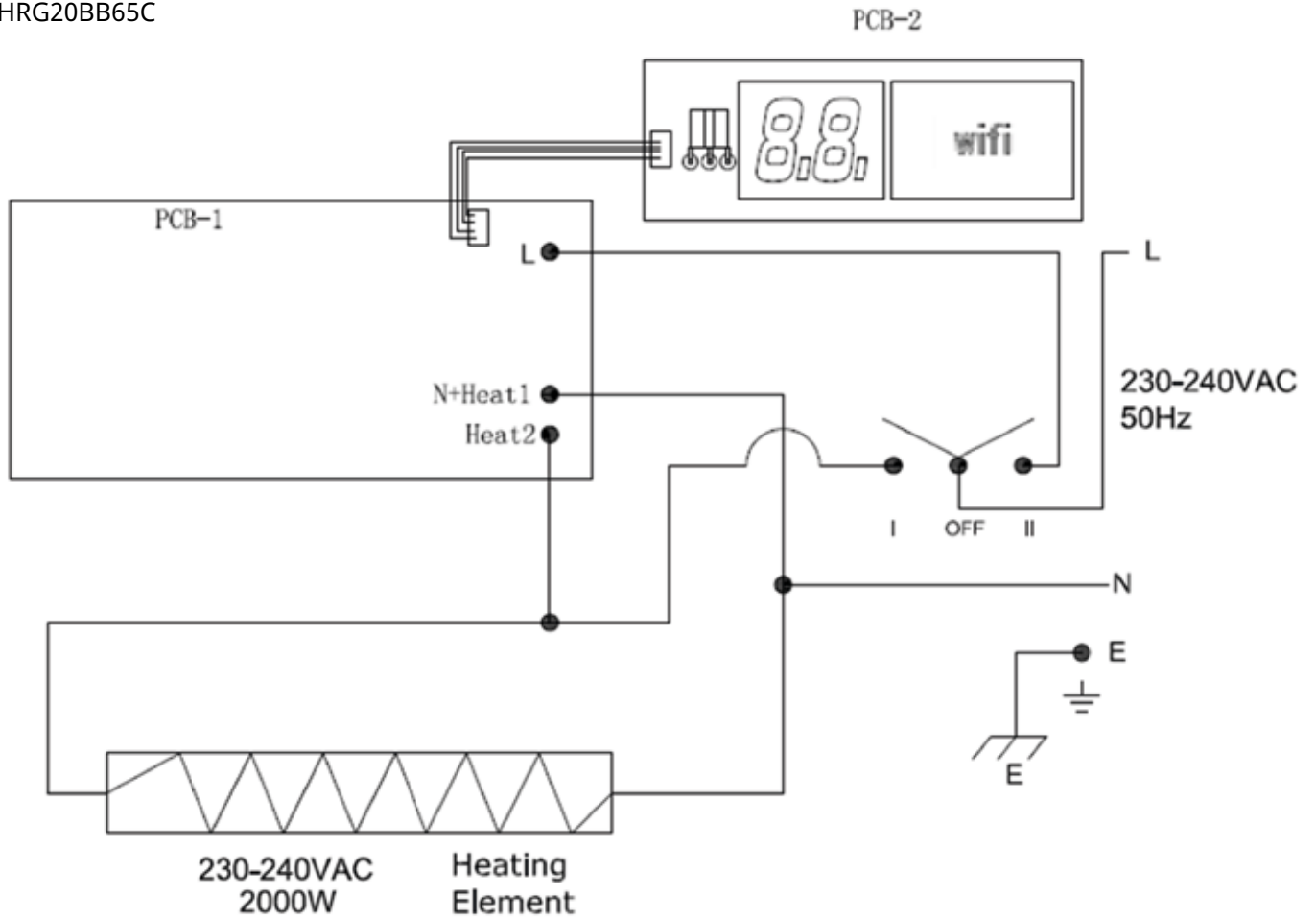
EN: Min. installation height

SE: Min. installationshöjd
NO: Min. installasjonshøyde
DE: Min. Montagehöhe
RU: Мин. высота установки
FR: Hauteur d'installation minimale
ES: Altura mínima de instalación
NL: Min. installatiehoogte
PL: Min. wysokość montażu
IT: Altezza minima di installazione
FI: Min. asennuskorkeus
DK: Min. installationshøjde

Relax Glass Compact

Schaltbild - Wiring diagrams - Schémas de raccordement - Schemi elettrici - Esquemas del cableado - Bedradingsschema's - Kopplingsschema - Koblingsskemaer - Koblingsskema - KytKentäkaaviot - Schematy połączeń - Электросхемы

IHRG20BB65C



Relax Glass Compact

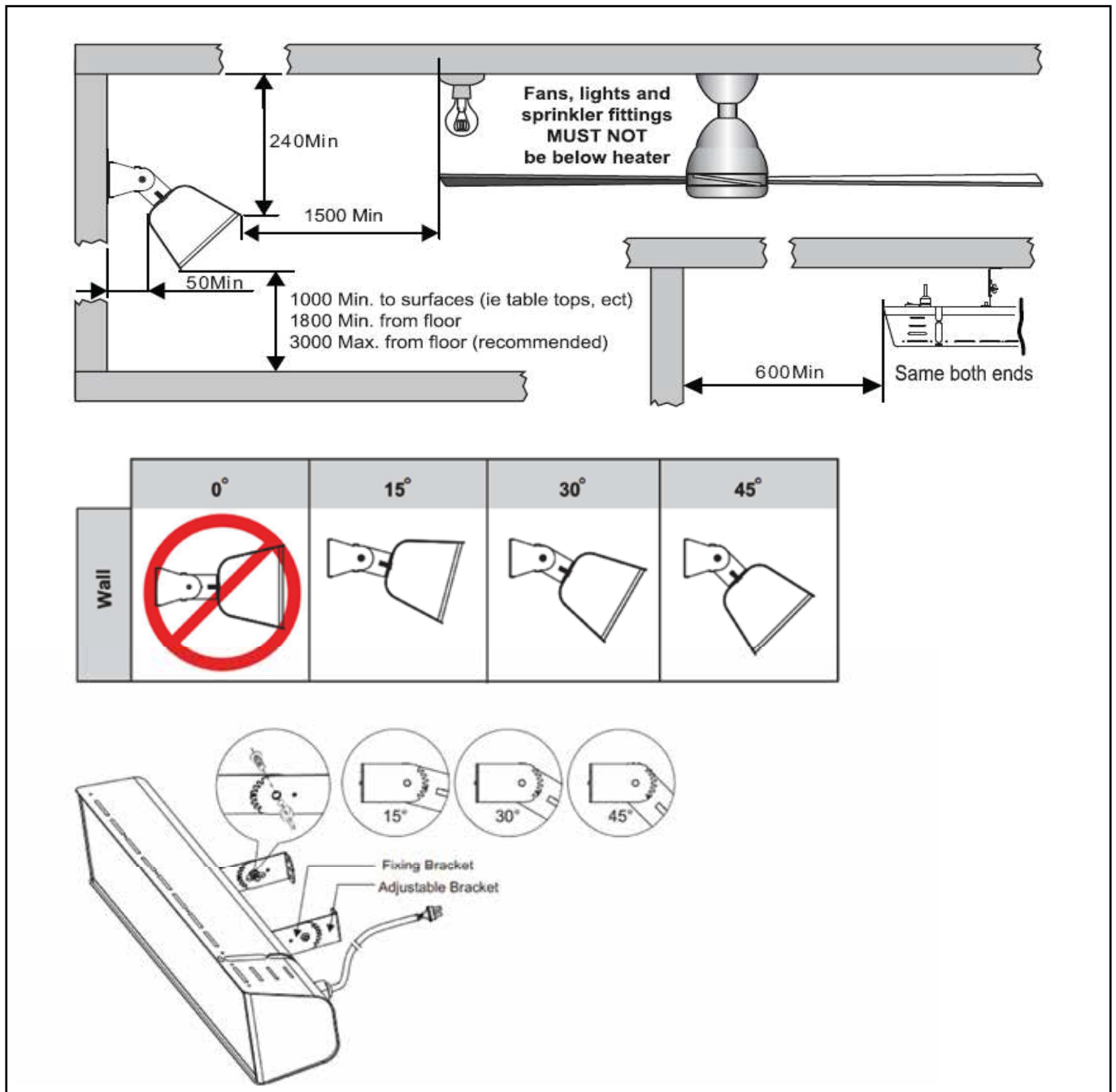


Fig. 1

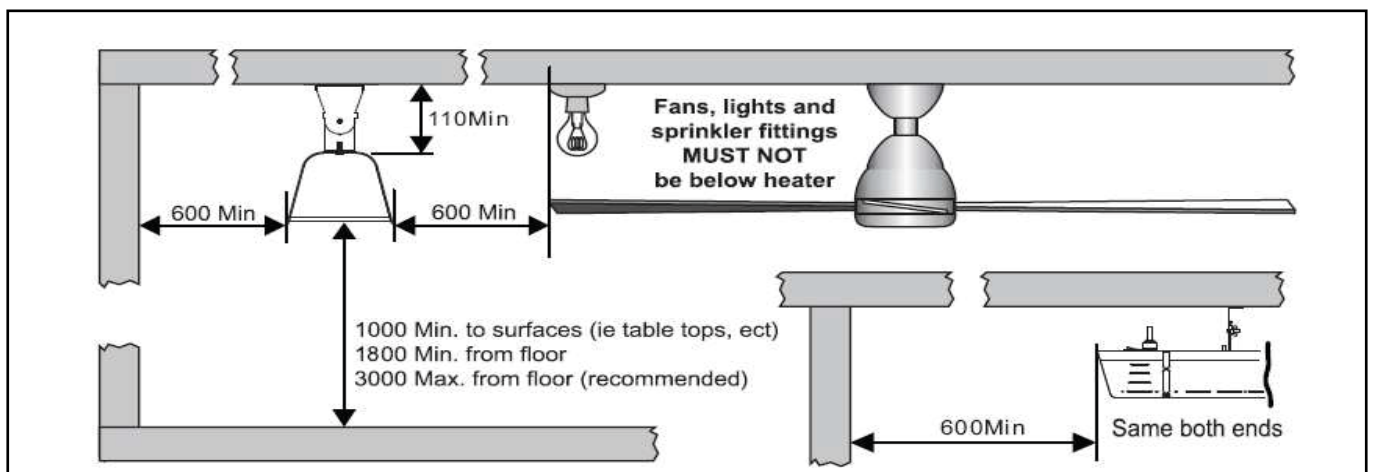


Fig. 2

Relax Glass Compact

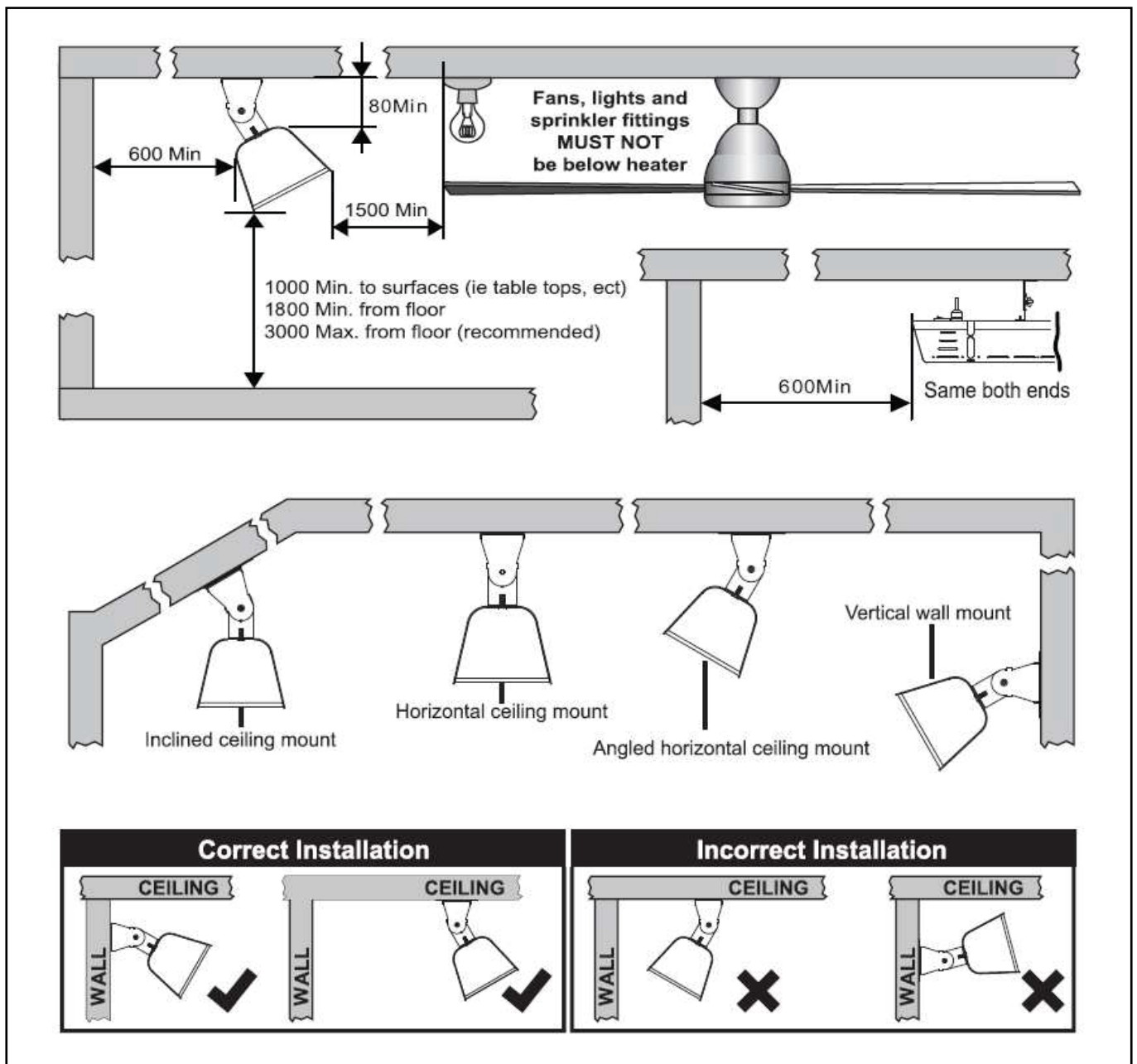


Fig. 3

Relax Glass Compact

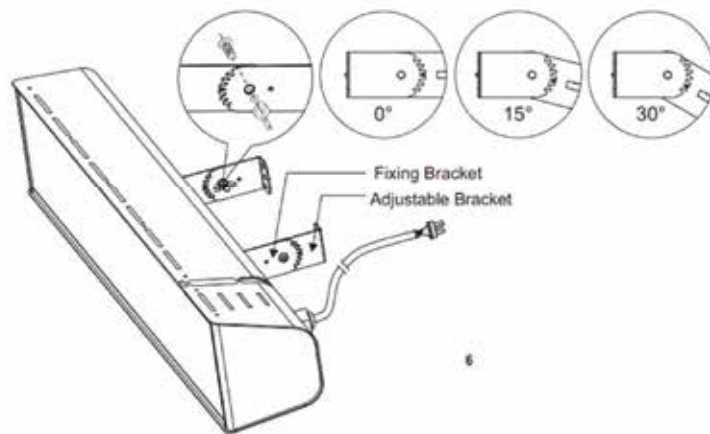
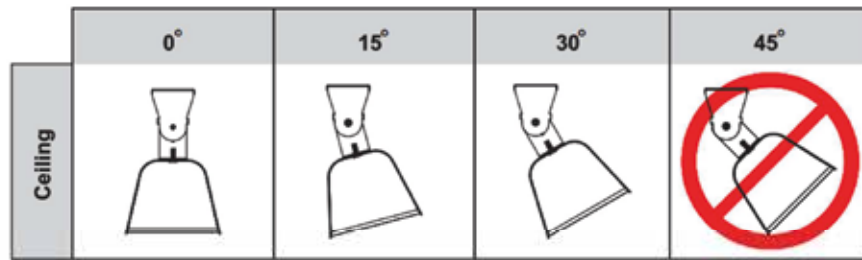
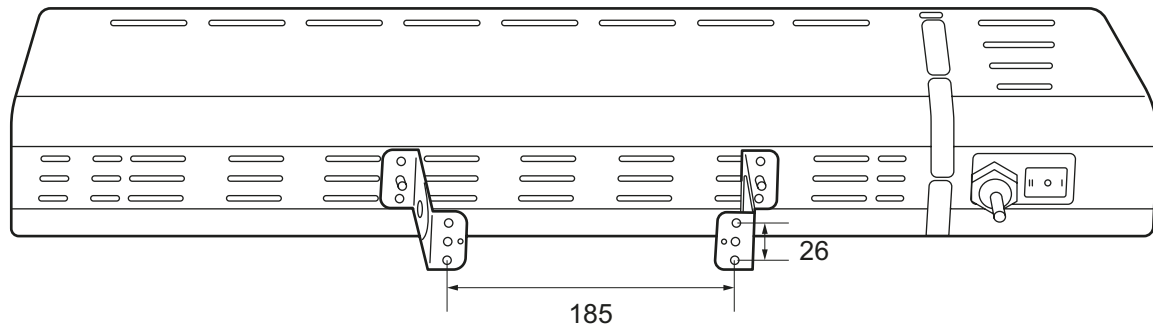


Fig. 4

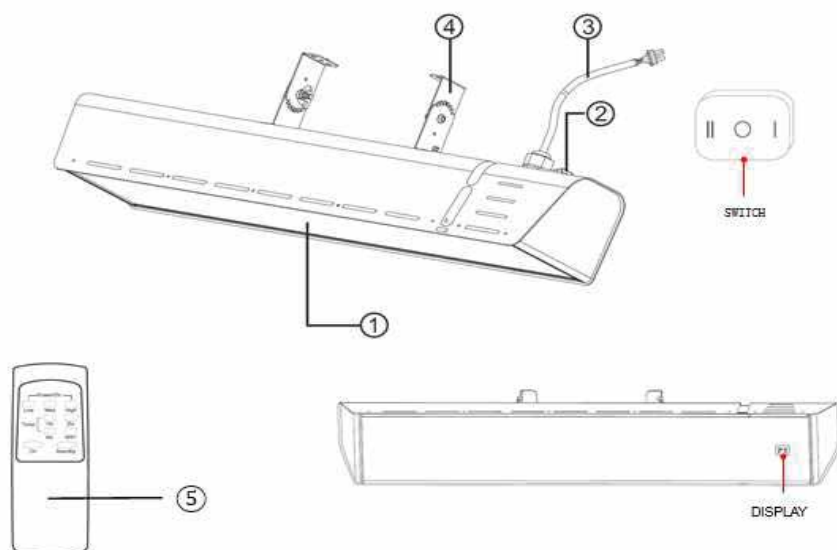


Fig. 5

Relax Glass Compact



Fig. 6A

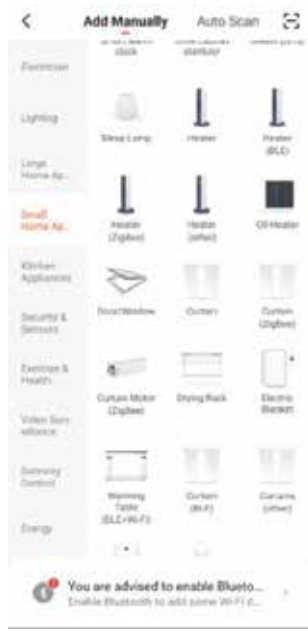


Fig. 6B



Fig. 6C

Fig. 6



Fig. 7A



Fig. 7B



Fig. 7C

Fig. 7

Fig. 8

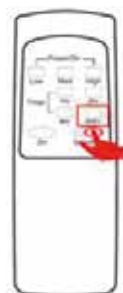


Fig. 9



Relax Glass Compact

Fig. 10



Fig. 11

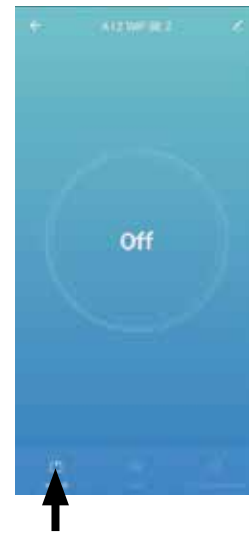


Fig. 12

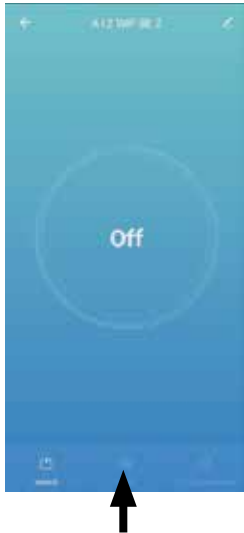


Fig. 13



Fig. 14



Fig. 15



Monterings- och bruksanvisning

VIKTIG INFORMATION

Läs bruksanvisningen noga före användning av infravärmaren. Bruksanvisningen innehåller viktig säkerhetsinformation samt rekommendationer rörande underhåll och korrekt användning av apparaten.

Förvara bruksanvisningen tillsammans med garantibeviset, inköpskvittot och, om möjligt, förpackningen. Bruksanvisningen är en del av enheten och ska sparas! Bruksanvisningen ska följa med apparaten vid eventuellt ägarbyte.

Den aktuella infravärmaren kan avvika något från den som beskrivs i bruksanvisningen, men detta påverkar inte användning och drift. Viktiga säkerhetsanvisningar och anvisningar i denna handbok täcker inte alla möjliga lägen och situationer som kan uppstå.

Tillverkaren understryker att enheten ska användas på ansvarsfullt sätt och med beaktande av alla förfaranden, varningar och säkerhetsanvisningar i detta dokument.

AVSEDD ANVÄNDNING

Uppvärmning utomhus.

FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL

- Värmare med sladd och stickpropp
- Monterings- och bruksanvisning
- En liten påse med två uppsättningar fästen
- En fjärrkontroll

VIKTIG INFORMATION

Läs bruksanvisningen före användning. Vissa försiktighetsåtgärder måste iakttas vid användning av infravärmaren. Felaktig användning, eller användning utan beaktande av angivna försiktighetsåtgärder, kan medföra personskada för användaren eller andra personer, och/eller till egendomsskada.

- Anslut endast till den nätspänning som anges på värmarens typskylt.
- Anslut apparaten endast till korrekt installerat och jordat nätuttag.
- Värmaren ska anslutas till elnät försett med automatsäkring.
- OBS! Stickproppen får anslutas endast till nätuttag med samma tekniska data som den aktuella stickproppen.
- Hantera enheten försiktigt. Utsätt den inte för vibrationer och/eller stötar.
- VARNING! Täck inte över apparaten och placera den inte i närheten av gardiner

eller andra brännbara material, det medför brandrisk.

- Använd inte apparaten i områden där bensin, färg eller andra brandfarliga vätskor används eller förvaras.
- Använd inte apparaten i mycket dammiga områden eller i områden med explosionsrisk.
- Använd inte apparaten på byggarbetsplatser, i växthus eller ladugårdar eller i djurstallar, där det finns brandfarligt damm.
- Använd inte apparaten som bastuaggregat.
- Använd inte apparaten vid anläggningar för djuruppfödning.
- VARNING! Rör inte vid radiatorplattan. När värmaren används kan radiatorplattorna uppnå 380 °C. Rör inte vid apparatens yta med händer eller andra kroppsdelar, det medför risk för brännskada. Undvik också att röra vid värmaren medan apparaten är påslagen, det medför risk för allvarlig brännskada. Det kan ta upp till 1 timme för apparaten att svalna efter att den stängts av.
- Placera inte klädesplagg, handdukar eller liknande över apparaten för att torka dem. Risk för överhettning och brand!
- Lämna inte värmaren utan uppsikt när den är påslagen.
- Använd inte värmaren på vått underlag eller där den kan falla eller knuffas ned i vatten.
- Sträck dig inte efter en apparat som har fallit i vatten. Bryt omedelbart strömförsörjningen och dra ut stickproppen.
- Om sladden blir skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceombud eller annan kvalificerad person, för att undvika fara.
- Om värmaren är defekt måste den kontrolleras och repareras av tillverkaren, dess servicerepresentant eller annan kvalificerad person.
- Använd inte apparaten med våta händer.
- Använd apparaten endast enligt anvisningarna i denna bruksanvisning. All annan användning betraktas som användning som inte rekommenderas av tillverkaren och kan orsaka brand, elolycksfall och/eller personskada.
- Använd inte slipande rengöringsmedel på apparaten. Rengör med en trasa fuktad (inte våt) med varmt vatten med milt

rengöringsmedel. Dra alltid ut stickproppen ur nätuttaget före rengöring.

- Vid väggmontering ska värmaren monteras minst 1,8 m ovanför golvet.
- Om värmaren ska monteras på sluttande underlag, exempelvis i snedtak, ska det säkerställas att elanslutningen är placerad vid värmarens lägsta punkt.
- Värmaren får inte placeras omedelbart nedanför ett nätuttag. Värmaren får inte placeras framför ett nätuttag. Värmaren bör placeras så att den inte täcker intilliggande nätuttag, för att minimera temperaturökningen bakom värmaren.
- Installationen måste vara försedd med en allpolig frångiljningsanordning med kontaktavstånd minst 3 mm. Den allpoliga frångiljningsanordningen ska placeras högst 1,8 m ovanför golvet.
- Värmaren ska installeras så att en person som befinner sig i badkar eller dusch inte kan komma i kontakt med strömbrytare eller andra reglage.
- Nätuttaget måste alltid vara åtkomligt, så att stickproppen snabbt kan dras ut.
- Anslut inte apparaten till elnätet förrän den har installerats på sin slutliga plats och justerats till det läge den ska användas i.
- Använd inte apparaten med sladden hoprullad, det kan orsaka överhettning som kan medföra fara.
- Vi rekommenderar inte användning av förlängningssladd med apparaten.
- Låt inte sladden komma i kontakt med varma ytor under drift.
- Dra inte sladden under mattor eller liknande. Placera sladden på avstånd från områden där den kan utgöra en snubblingsrisk.
- Barn under 3 år ska hållas borta från apparaten om de inte hålls under ständig uppsikt.
- Barn från 3 till 8 år får slå på och stänga av apparaten endast under förutsättning att den har placerats eller installerats i sin normala arbetsposition och att de hålls under uppsikt eller har fått instruktioner om hur apparaten används på säkert sätt och förstår vilka risker det kan innebära.
- Barn från 3 till 8 år får inte ansluta eller rengöra apparaten eller utföra användarunderhåll eller inställningar.
- Apparaten får användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap,

om de hålls under uppsikt eller har fått instruktioner om hur apparaten används på säkert sätt och förstår vilka risker det kan innebära. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.

- Apparaten är avsedd endast för det ändamål som beskrivs i bruksanvisningen.
- För att undvika risker, använd inte apparaten eller någon del av apparaten på annat sätt än det avsedda.
- Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador som uppkommer till följd av felaktig användning.
- Användning av tillbehör som inte rekommenderas eller säljs av apparattillverkaren kan medföra risk för personskada.
- **VIKTIGT!** Vissa delar av produkten kan bli mycket heta och orsaka brännskador. Var särskilt uppmärksam när barn eller känsliga personer finns i närheten.
- **WARNING!** Värmaren är inte försedd med anordning för reglering av rumstemperatur. Värmaren är avsedd att användas i utomhus, i öppna områden eller i stora utrymmen med högt i tak. Värmaren ska placeras så att den inte kan nås från golvet, eftersom dess höga ytemperatur kan orsaka allvarlig brännskada. Använd inte värmaren utan uppsikt i små utrymmen eller i områden där det finns personer som inte kan lämna rummet på egen hand eller personer som inte kan använda värmaren på säkert sätt enligt anvisningarna.
- Använd inte värmaren om glaspanelen är skadad.
- Låt enheten svalna före förflyttning eller förvaring eller samt före vinkeljustering, annars finns risk för brännskada.

OBS!

När apparaten används första gången, liksom efter längre driftuppehåll, kan en svag lukt kännas under en kort tid. Det påverkar inte användningen av värmaren.

Håll värmaren ren för att förhindra dammansamling, som kan medföra en obehaglig bränd lukt.

INSTALLATION**Väggmontering (Fig 1)**

Nödvändiga säkerhetsavstånd (i mm).

OBS! Apparaten får användas endast i horisontellt läge, med max. lutning $\pm 5^\circ$.

Montera aldrig apparaten på brännbart underlag (plast, nylon, kartong etc.). Montera enheten minst 1,8 m ovanför marken, 0,5 m från väggar, 0,2 m från tak, 1,5 m från brännbara material som gardiner samt 1 m från personer eller djur.

Hängande takmontering

Minsta avstånd vid installation parallellt med innertak. Nödvändiga säkerhetsavstånd (i mm). Fig 2.

Minsta avstånd vid installation i vinkel mot tak. Nödvändiga säkerhetsavstånd (i mm). Fig 3.

Installation för vägg- och takmontering: (Fig 4)

1. Montera fästet på väggen/taket med 4 skruvar ST5 x 35 mm* och 4 skruvpluggar av plast*.
 2. Välj önskad vinkel. Passa in spåret på fästets justerbara del mot stoppet på den fasta delen.
 3. Lås fästets fasta och justerbara del med 2 krysskruvar M6x16 och vingmuttrar.
- * medföljer ej

ANVÄNDNING (Fig 5)**Översikt**

- Keramisk glaspanel Schott Nextrema®
- Fästen för vägg- och takmontering
- Strömbrytare PÅ/AV
- Fjärrkontroll
- Nätsladd och stickpropp

LÄGE FÖR MEKANISK STYRNING: Anslut värmaren till ett nätuttag 230–240 VAC, 50–60 Hz. Sätt strömbrytaren i läge I: Värmaren

startar med hög effekt och ingen symbol visas på displayen. **VIKTIGT!** WIFI och FJÄRRKONTROLL kan inte användas i detta läge.

AVSTÄNGT LÄGE: Anslut värmaren till ett nätuttag 230–240 VAC, 50–60 Hz. Sätt strömbrytaren i läge O: Värmaren är avstängd.

Användning med APP eller FJÄRRKONTROLL: Anslut värmaren till ett nätuttag 230–240 VAC, 50–60 Hz. Sätt strömbrytaren i läge II. Värmaren startar i standbyläge. Symbolen - - blinkar för att indikera att enheten är i standbyläge.

Användning med app**STEG 1: Koppling av smarttelefonen till värmaren**

Ladda ned appen Tuya Smart eller Smart Life från App Store och följ anvisningarna nedan för att koppla värmaren till appen.

1. Klicka på + Fig 6A
2. Gå till Manually add Small Home Appliances. Fig 6B
3. Välj Heater (Other). Fig 6C
4. Välj Configure. Fig 6C
5. Håll WiFi-knappen på fjärrkontrollen intryckt i 5 sekunder. Enheten återställs till WiFi-klart läge, så att den kan kopplas till smarttelefonen.
6. Symbolen FI blinkar två gånger i sekunden i 3 minuter medan smarttelefonen kopplas till värmaren.
7. Om anslutningen misslyckas blinkar symbolen FI en gång i sekunden i 2 minuter efteråt. Smarttelefonen kan inte kopplas till värmaren under denna tid och indikeringen - - för standbyläge blinkar. Om detta inträffar, håll WiFi-knappen på fjärrkontrollen intryckt i 5 sekunder. Enheten återställs till WiFi-klart läge för att kunna kopplas till smarttelefonen.
8. Utför nästa steg i appen när symbolen FI blinkar två gånger i sekunden. Fig 7.
 - Välj 2,4 GHz WiFi-nätverk. Fig 7A
 - Skriv in användarnamn och lösenord. Fig 7B
 - Klicka på NEXT. Fig 7C

VIKTIGT!

När värmaren är kopplad till en smarttelefon och ingen ytterligare funktion är aktiv, visas symbolen FI på displayen utan att blinka. Om anslutningen misslyckas, kontrollera om anslutningen utförts korrekt medan symbolen

FI blinkar två gånger i sekunden i 3 minuter.

Om anslutningen misslyckas, kontrollera om WiFi-signalen är tillräckligt stark. Värmaren och smarttelefonen ska befinna sig så nära WiFi-routern som möjligt.

Om anslutningen misslyckas, återställ eller aktivera WiFi. Håll WiFi-knappen på fjärrkontrollen intryckt i 5 sekunder. Enheten återställs till WiFi-klart läge för att kunna kopplas till smarttelefonen. Fig 8.

- Koppla samman smarttelefonen och värmaren igen.
- När smarttelefonen anslutit värmaren till WiFi, klicka på knappen DONE för att öppna huvudmenyn. Fig 9.
- Klicka på ikonen för borttagning av enhet. Därmed tas enheten bort från smarttelefonen. Fig 10.

STEG 2: Styrning av värmaren med app

- Klicka på strömbrytarikonen. Värmaren startar med full effekt och symbolen P5 visas. Fig 11.
- Klicka på kugghjulsikonen. Värmaren växlar till en annan effektnivå. Fig 12.
Nivå 1: 33 % av märkeffekten. P1 visas.
Nivå 2: 50 % av märkeffekten. P2 visas.
Nivå 3: 66 % av märkeffekten. P3 visas.
Nivå 4: 80 % av märkeffekten. P4 visas.
Nivå 5: 100 % av märkeffekten. P5 visas.
- **INSTÄLLNING AV TIMER:** Klicka på timerikonen och ställ in önskad tid, från 1 timme till maximalt 13 timmar. Motsvarande siffra visas på displayen. Fig 13.
- **AVAKTIVERING AV TIMER:** Klicka på avbrottsikonen för att avaktivera timern. Fig 14.

VIKTIGT! Inställd effektnivå och återstående tid visas omväxlande på displayen. Enheten är i standbyläge.

VIKTIGT! Om timern inte är aktiverad försätts värmaren automatiskt i standbyläge av en inbyggd säkerhetsfunktion efter åtta (8) timmars kontinuerlig drift.

STEG 3: Återställning eller aktivering av WiFi
Håll WiFi-knappen på fjärrkontrollen intryckt i 5 sekunder. Enheten försätts i standbyläge, klar att kopplas till smarttelefonen.

VIKTIGT! När enheten återställts tas den anslutna smarttelefonen bort från WiFi-modulen. Koppla smarttelefonen till enheten igen enligt anvisningarna.

Användning med fjärrkontroll

Anslut värmaren till ett nätuttag 230–240 VAC, 50–60 Hz. Sätt strömbrytaren i läge II. Värmaren startar i standbyläge. Fjärrkontrollen kan styra värmaren oavsett om den är kopplad till en smarttelefon eller inte. Fig 15.

VIKTIGT! Avståndet mellan värmaren och fjärrkontrollen ska vara högst 3 meter och fjärrkontrollen måste riktas rakt mot mottagaren.

Tryck på PÅ-knappen på fjärrkontrollen. Värmaren startar med hög effekt (P3). Tryck på knapparna LOW, MED och HIGH på fjärrkontrollen för att växla mellan låg, medelhög och hög effekt. Symbolerna P1, P2 och P3 visas på displayen.
P1: 33 % av märkeffekten.
P2: 66 % av märkeffekten.
P3: 100 % av märkeffekten.

Timerfunktion

Värmaren har en programmerbar timer, som automatiskt försätter värmaren i standbyläge efter 1, 2, 3, 4 timmar etc., upp till maximalt 7 timmars drift.

För att aktivera timern, rikta fjärrkontrollen direkt mot mottagaren (värmaren) och tryck på knappen för 1 h. 01 visas på displayen, som bilden visar. Värmaren övergår automatiskt till standbyläge efter 1 timmes drift. I standbyläge blinkar symbolen - -.

För att ställa in timern på 7 timmar, rikta fjärrkontrollen mot mottagaren (värmaren) och tryck i snabb följd på 1 2 4 på fjärrkontrollen. Siffran 7 visas på displayen. Värmaren övergår automatiskt till standbyläge efter 7 timmars drift. I standbyläge blinkar symbolen - -.

OBS!

När timerläge är aktivt indikerar siffran på displayen den återstående tiden. Om timern till exempel ställts in på 7 timmar och displayen visar 5, betyder det att det är 2 timmar kvar. När timerläge är aktivt visar displayen växelvis inställd effekt och den återstående tiden.

Avaktivering eller omprogrammering av timer

När timerläge är aktivt kan du trycka på samma knapp på fjärrkontrollen igen för att programmera om eller avaktivera timern.

Exempel 1

Om du ställer in timertid 7 timmar genom att trycka på knapparna 1 2 4 och sedan trycker på 1 2 en andra gång, ändras timertiden till $(7-1) = 6$ timmar. Om du sedan trycker på knappen 2 ändras timertiden till $(7-2) = 5$ timmar. Du kan trycka på flera knappar efter varandra för att återställa timern till 0, varvid värmaren övergår till standbyläge och symbolen - - blinkar.

Exempel 2

Timertid 6 timmar har ställts in med knapparna 2 4. När du trycker på knappen 2 ställs timern in till $6-2 = 4$ timmar. Tryck på knappen 4 direkt efteråt för att sätta timern till 0. Värmaren försätts i standbyläge och symbolen - - blinkar.

VIKTIGT!

Om timern inte är aktiverad försätts värmaren automatiskt i standbyläge av en inbyggd säkerhetsfunktion efter åtta (8) timmars kontinuerlig drift. När detta händer blinkar symbolen - - för att indikera att enheten är i standbyläge.

Rengöring

- Koppla bort apparaten från strömförsörjning.
- Låt apparaten svalna och torka sedan höljet rent.
- Vidrör inte IR-ljuskällan med fingrarna, det kan orsaka fläckar.
- Reflektorn bör regelbundet rengöras av kvalificerad personal.
- Använd inte slipande eller frätande rengöringsmedel.
- VARNING! Dränk aldrig apparaten i vatten! Risk för allvarligt eller dödligt elolycksfall.

UNDERHÅLL

Allt underhåll och alla reparationer, inklusive byte av IR-ljuskälla, bör utföras endast av behörig elektriker.

Förpackningsmaterial

Förpackningsmaterialen är valda med hänsyn till miljön och är därför återvinningsbara.

Avfallshantering av produkten efter av-**slutad användbar livslängd**

Symbolen till vänster anger att produkten



kan innehålla ämnen som är nödvändiga för produktens funktion, men som kan vara skadliga för miljön. Produkten får inte slängas bland vanligt hushållsavfall, utan ska lämnas till en särskild insamlingsanläggning för återvinning. Kontakta lokala myndigheter för information om närmaste insamlingsplats.



Main office

Frico AB
Industrivägen 41
SE-433 61 Sävedalen
Sweden

Tel: +46 31 336 86 00

mailbox@frico.se
www.frico.net

**For latest updated information and information
about your local contact: www.frico.net**

